



Årsrapport

2023



DANSK
SUNDHEDSTJENESTE

dksund.de

Forretningsudvalget pr. marts 2024

Fornavn	Efternavn		Repræsentanter
Randi	Kuhnt	Formand	Dansk Skoleforening for Sydslesvig e. V.
Tinne	Virgils	1. næstformand	Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger e. V.
Susanne	Bahnsen	2 næstformand	Friisk Foriining
Maike	Albertsen Zwoch		Sydslesvigs Forening e. V.
			Den slesvigske Kvindeforening
Karen	Scheew		Kvinder i Sydslesvig
Hasse	Neldeberg - Jørgensen		Dansk Kirke i Sydslesvig

Ledelsen pr. marts 2024



Randi Kuhnt
Formand for
Forretningsudvalget



Tom Petersen
Direktør



Lene Christensen
Sekretariatsleder
Stedfortr. for direktøren



Karen Fink
Ledende læge
Skolesundhedstjenesten



Dorte Lismoes
Forstander
Kystsanatoriet i Hjerding



Sabrina Macht
Leder af ældreplejen

ÅRSRAPPORT 2023

Indholdsfortegnelse

Årsberetning	1
Beretning om årets arbejde v/ formand Randi Kuhnt	1
Plejecentret	4
Hjemmeplejen	6
Skolesundhedstjenesten	7
Kystsanatoriet i Hjerting	12
Sekretariat	14
Støtte til og fra Sundhedstjenesten	14
Årsregnskab	15
Regnskabsberetning v/Tom Petersen, direktør	16
Resultatopgørelse	18
Balance	19
Regnskabspraksis	20
Noter til resultatopgørelsen	22
Noter til balancen	25
Revisionspåtegning	29
Ledelsespåtegning	30

Årsberetning

Beretning om årets arbejde

v/ formand Randi Kuhnt

Jeg tror ikke det er første gang, jeg skriver det i min beretning, men det er det samme, der sker hver gang på denne tid af det endnu spæde år. Hvad kan jeg nævne og hvad har fyldt i det forgangne år? Det vigtigste er at få fremlagt og synliggjort nogen af de ting, vi har beskæftiget os med i forretningsudvalget.

Året 2023 har globalt set været et turbulent år. Håbet om en afslutning på Ukrainekrigen er desværre blevet gjort til skamme. Der er fyldt endnu mere oveni følelsen af usikkerhed, utryghed og tab, af det som var. Palæstina/Israel krigen, Irans raslen med sablen, optøjer og uroligheder, vrede og utilfredshed og sidst men ikke mindst, hvad sker der i USA - alt sammen emner, som ikke har en direkte, men dog indirekte indflydelse også her i vores sydslesvigske område.

I skrivende stund er overskrifterne i medierne præget af strejke og demonstrationer i vort eget land. Personligt er jeg dybt taknemmelig for demonstrationerne. De er med til at understrege glæden over et åbent og respektfuldt demokrati, som vi skal tage vare på og værne om. Det er godt at mærke, at dette er noget alle lag i vores samfund lægger vægt på.

Så er der strejkerne. Dem er der nok lidt mere delte meninger om, men historien viser os også vigtigheden af at kæmpe for ens arbejds- og lønforhold. Dette udsagn kan sikkert sætte en længere diskussion i gang, men på den måde får jeg knyttet bånd tilbage til Sundhedstjenesten! Denne kalk vil ikke gå os forbi. Ved sidste forhandlingsrunde for plejehjemmet fik vi etableret en god ordening, som gav mulighed for en længere periode med arbejdsro og afklaring. Nu er tiden så kommet til nye forhandlinger. Dette er dog at foregribe det,

som kommer og ikke det som var, men jeg nævner det, fordi det også er en del af forretningsudvalgets fokusområder omtrent hvert andet år.

I sidste årsberetning skrev jeg med glæde om, at vi endelig kunne lægge corona-spøgelset langt ned i kisten. Det har dog ikke lagt sig helt til ro, men heldigvis er der for det meste tale om influenza-lignende tilfælde, hvor den sygdomsramte rimeligt hurtigt er tilbage på arbejdspladsen igen. Det har dog gjort, at det fortsat er et puslespil for afdelingslederne at få alle ender til at mødes. Tak til jer, men også til alle de mange, som var villige til at gøre en ekstra arbejdsindsats for at vores borgere kunne hjælpes på bedste vis. Det er så godt at opleve den store ansvarlighed og indsats, der er kolleger imellem, men også ansvarligheden over for det arbejde, som skaber glæde og taknemmelighed hos brugerne.

De fleste af vores forretningsudvalgsmøder har et fast punkt på dagsordenen; nemlig regnskab og budget. Hvert kvartal bliver regnskabet fremlagt og gennemgået. Det er et yderst vigtigt punkt, der er med til at sensibilisere vores bevidsthed om, hvordan pengene gives ud og hvor der aktuelt må tænkes nyt. Behovsanalyser: Hvor kan vi udvide arbejdet, hvor er vi nødt til at indskrænke, hvad vil vi lægge vægt på, mulighed for besparelser, omlægninger. Det er store emner, der tit kræver en intens analyse af de faktiske forhold. Denne analyse får vi gang på gang leveret af en dygtig ledelse, som altid er parat til at lave flere undersøgelser, hvis behovet opstår.

De bevilligede midler fra Danmark og midlerne fra lokal finansiering skal omgås med omhu og fremsynethed. Jeg vil gerne understrege glæden over samarbejdet mellem ledelsen og forretningsudvalget, da grundlaget for dette bygger på stor ansvarsfuldhed, tillid og respekt. Tom Petersen vil på andre sider i Årsrapporten uddybe det økonomiske emne, men jeg kan dog sige så meget, at med indledningen in mente, krige, kriser og inflation gør

ÅRSRAPPORT 2023

det vanskeligere og vanskeligere at holde sig inden for rammen af budgettet. Der skal gang på gang analyseres, strammes og efterreguleres.

Forretningsudvalget brugte i foråret megen tid på en gennemgang af forretningsordenen for forretningsudvalget. Svarer den til vores nuværende behov? Gennemgangen affødte mange diskussioner og overvejelser omkring rollen som delegeret fra en anden forening. Hvordan skal man forstå sin rolle? og hvilken forenings interesser kommer i første række? Det viste sig at være et emne, som havde omsiggribende tanker og overvejelser. Vi valgte at tage en dag ud af kalenderen og bruge den nødvendige tid på problematikken. Det blev til en dybdegående refleksion over vores roller og håndteringen af disse. Forretningsordenen blev strammet op, så det som nyindtrådt er lettere at forstå sin rolle - herunder tavshedspligten for medlemmerne af forretningsudvalget. Dette er blevet understreget i den reviderede forretningsorden.

I årets løb har vi beskæftiget os med mange andre ting. Udviklingen på plejehjemmet, i hjemmeplejen, i Skolesundhedstjenesten, Kystsankatoriet i Hjerting, Bennetgård og Sundhedstjenesten som helhed.

På årets strategiseminar brugte vi tid på evaluering af den nye ledelsesstruktur inden for hjemmeplejen og plejehjemmet med én overordnet leder for ældreplejen. Da vi satte ordningen i gang, lagde vi vægt på, at ordningen løbende skal evalueres. Det er altid frugtbart at have tid til mere dybdegående analyser, hvilket vi arbejder videre med.

Samarbejdet med Adelby1 omkring et dagcenter har stået i stampe. Der er flere forhold, der gør sig gældende, men de nævnte kriser i min indledning spiller en stor rolle - herunder at byggepriserne er steget eksorbitant, men vi arbejder på at få det sat i gang, da behovet fortsat er stort.

Vi oplever i Sundhedstjenesten en stor interesse for vores arbejde fra mange sider. Det er og har været en stor glæde at mærke Generalkonsul Kim Andersens opbakning til vort arbejde ikke mindst med de ældre medborgere i mindretallet. Bennetgård ligger generalkonsulen meget på hjertet, så han har været en stor hjælp til, at vi tror på, at vi kan være med til at opretholde dette gode tilbud. Det er godt at have et netværk omkring stedet. Dertil har Kim Andersen været en god støtte, så jeg vil gerne benytte anledningen til at sige 1000 tak endnu engang.

Udover det direkte arbejde i Sundhedstjenesten er der også arbejdet med de andre foreninger og samarbejdspartnere. I forsommeren fik Tom Petersen og jeg mulighed for at besøge Kasper Dahl, vores kontakt i det danske Sundhedsministerium. Det blev til en givtig og åben samtale om samarbejdet og affødte et genbesøg hos os i september. Disse samtaler er altid vigtige og gode for at skabe en mere tillidsfuld og gnidningsfri tilgang til de forskellige arbejdsgange, som begge parter er afhængige af.

Som alle sikkert er orienteret om, var der i foråret store vanskeligheder i det sydslesvigske samråd. Dette førte til et brud, som satte nye tanker i gang. Der blev nedsat en arbejdsgruppe, som skulle arbejde med andre muligheder for gensidig orientering og fælles fodslag. Forum opstod på denne baggrund, og det første møde fandt sted i efteråret.

Der blev fra flere sider givet klart udtryk for et ønske om at opretholde gensidig orientering og samarbejde, hvor det er muligt. Foreløbig er der planlagt 4 møder i det nye forum 2024, hvor en af foreningerne er vært på mødet. Jeg vil sige, at jeg absolut ser det som nødvendigt, at vi bibeholder dialogen og uddyber samarbejdet. I det daglige fun-

ÅRSRAPPORT 2023

gerer samarbejdet foreningerne imellem. Forvaltningscheferne mødes jævnligt, hvilket muliggør en smidigere og ubureaukratisk løsning af sager af fælles interesse.

Et brud er ikke nødvendigvis negativt, da det ofte giver mulighed for at tænke i nye og anderledes baner, så vi er åbne for, hvad det kommende år vil bringe i samarbejdet.

Jeg har i år valgt ikke at gå ind på de enkelte søjler i Sundhedstjenestens arbejde, da hver leder senere i Årsrapporten selv orienterer om arbejdet. Jeg vil dog benytte anledningen til igen at sige tak for den indsats og energi, der ydes i de forskellige områder. Det er altid en fornøjelse at komme forbi i Sundhedscentret, f.eks. når et nyt hold børn er på vej til Hjerting. Forventningen, ængstelsen og spændingen kan man næsten tage og føle på. Hvis jeg tilfældigvis har været der ved hjemkomsten, er det billedet af glade, lidt mere rødmossede eller solbrune ansigter og strålende øjne, der falder mig i øje. Hvor er det en gave at have denne mulighed for pusterum for nogen af vores trængende børn.

Det samme gør sig gældende for nogle af vores ældre medborgere. Glæden og taknemligheden over muligheden for et ophold, " pusterum" på Bennetgård møder jeg tit og ofte.

Men så er der også den daglige indsats på skoler, i børnehaver, i hjemmeplejen, på plejehjemmet samt rådgivningen fra vores socialarbejdere. Hver arbejdsgrænse er med til at gøre Sundhedstjenestens arbejde til noget særligt.

I forretningsudvalget driver vi af og til rovdrift på administrationen. Ville det være muligt at gå dybere ind i tallene, statistikkerne eller et emne, som bearbejdes af administrationen? Vi møder altid imødekommenhed og åbenhed over for det ekstra stykke arbejde, vi ønsker. Tak til jer alle, der hvor I er.

I sommeren 2023 fik vi det sørgelige budskab, at vores mangeårige medlem af forretningsudvalget Annemarie Erichsen efter kort tids sygdom var afgået ved døden. Annemarie har siddet i forretningsudvalget som repræsentant for Den Slesvigske Kvindeforening siden 2000. Stort og interesseret har hendes engagement for Sundhedstjenestens ve og vel været igennem mange år. Det var således med dyb bestyrtelse og sorg vi modtog budskabet, og vi vil bevare mindet om Annemaries engagerede indsats igennem alle disse år. ÆRE VÆRE HENDES MINDE.

Kvindeforeningen har endnu ikke udpeget en erstatning for Annemarie i forretningsudvalget, så pladsen er vakant.

Dette fører mig til et vigtigt punkt i forretningsudvalgets arbejde, nemlig rekruttering af nye folk. Vi er ikke den eneste forening, som sidder med den problematik, men ikke desto mindre er det et emne, som vi ikke kan ignorere eller sidde overhørig. At sidde i en bestyrelse/ et forretningsudvalg kræver en vis tid, men giver samtidig stort indblik i det daglige arbejde den enkelte forening yder. Jeg oplever en stor glæde og taknemlighed over den fortrolighed, tillid, åbenhed og lyst til arbejdet, som den enkelte i forretningsudvalget lægger for dagen. Der er en dyb tilfredshed ved at have et forum, hvor vi tager os tid til diskussioner om vigtige spørgsmål både i mindretallet men især i Sundhedstjenesten.

Det frigør mig dog ikke for at måtte komme med et hjertesuk. Også vi har brug for yngre kræfter, så når der i foreningerne skal udpeges nye repræsentanter til Sundhedsrådet, kommer vi gerne for at fortælle om dette vigtige arbejde.

Afslutningsvis vil jeg takke alle vores samarbejdspartnere både i grænselandet og i Danmark. Vores vigtigste dialogpartnere i Danmark er Sundhedsministeriet og Sydslesvigudvalget. Vi oplever jer som både lyttende, interesserede og med megen respekt og stor velvilje for vores arbejde. 1000 tak for jeres positive og gode støtte.

Plejecentret

På Dansk Alderdomshjem begyndte året 2023 desværre igen med en række corona-infektioner. Sygdommene havde dog et mildt forløb, hvilket betød, at der ikke var nye tilfælde allerede i midten af januar.

Den 1. januar tiltrådte Jan Steffensen som ny kollega i ledelsesteamet som afdelingsleder i afdeling A/B. Som sygeplejerske med mange års erfaring med arbejdet på sygehus har han nu fundet en ny rolle inden for ældreplejen. Jan er ikke kun i gang med at videreudanne sig til leder, men lærer også mange nye og vigtige praktiske færdigheder af sine erfarne kolleger.

Den 20. februar kunne vi endelig fejre fastelavn sammen igen, men stadig med mundbind og afstand. Beboere og personalet klædte sig ud og alle nød fastelavnsbollerne.

Den 1. marts 2023 blev alle restriktioner i forbindelse med coronavirus ophævet for ansatte i plejesektoren og siden for beboerne i april. Glæden var ubeskrivelig – endelig tilbage til hverdagen, som den var før pandemien - mindre afstand, et synligt smil uden mundbind. Fra da af kunne man igen høre musik og sang på Dansk Alderdomshjem. Den 8. maj fik vi for første gang efter en lang pause besøg af Leif Madsen og Kirsten Rettig.

Højdepunkterne var sommerfesten, besøget af klappedyrene og Cirkus Happy samt kørestolsringridning. Her blev der i den grad opfordret til at røre og deltage.

I juni fejrede vi også årsmøde. I smukt vejr sad beboerne i vores have og blev underholdt med musik.

Som forberedelse til de nye regler for personalenormering i ældreplejen, er vi begyndt at se nærmere på dette emne. Der åbnes op for nye måder, hvorpå vi kan komme væk fra de bekymringer og problemer, der er forbundet med den herskende mangel på kvalificeret personale.

Formålet med de nye normeringer er at forbedre arbejdsforholdene i langtidsplejen. Personalenormeringen er opdelt i tre kvalifikationsniveauer inden for pleje og omsorg. For hvert af disse kvalifikationsniveauer har lovgiveren fastsat en nationalt standardiseret personalenormering pr. plejekrævende person i de enkelte plejegrader. Det betyder, at den nuværende normering af specialiseret personale bortfalder, og at der fremover kan forhandles med sygekasserne om anvendelse af flere plejeassistenter.

I denne sammenhæng blev det besluttet at skifte til et nyt dokumentationssystem, som gør det muligt for os at indsætte personalet individuelt i henhold til medarbejderens uddannelsesniveau. Systemet er forberedt til den nye telematiske infrastruktur i det tyske sundhedsvæsen, som vi er forpligtet til at tilslutte os.

I oktober deltog vi således i et arrangement og en præsentation hos leverandøren af dokumentationssystemet og fik et godt indtryk af de nye muligheder, som et systemskifte vil medføre.



ÅRSRAPPORT 2023

Målet bliver nu at inddrage og uddanne medarbejderne på Dansk Alderdomshjem lige fra starten af og støtte dem under omstillingen. Det er især i 2024, der vil ske flest ændringer, men forberedelserne til dette begyndte allerede i 2023.

Efteråret er lidt mere stille med hensyn til større arrangementer, så vi brugte primært den smukke, gyldne årstid til udflugter og gåture med beboerne. Efteråret kom også til udtryk i form af dekorationer og årstidsbestemte retter til frokost.

I november var alle i før-julehumør. Den meget elskede Julebasar fandt endelig sted igen. Vi var glade for at kunne byde velkommen til mange besøgende og gæster, som kunne nyde æbleskiver, gløgg, god stemning og flotte præmier i tombolaen.

Den 8. december afholdt vi vores årlige julefrokost. Med lækker mad, hyggelig stemning og gode samtaler hyggede beboere og personalet sig gevaldigt.

De sidste dage af december og årets sidste dage blev oplyst af stemningsfuld musik fra Sankt Jørgen Koret og Lucia Pigerne. Beboere og personalet blev rørt til tårer af de smukke toner fra julesalmerne. Juleaften var der igen dækket op til fest med dejlig julemad og til sidst dejlige gaver til alle.

Der er også planlagt nogle udvidelser og ombygninger. Vi kan allerede nu afsløre, at vi i fremtiden vil have en lille café med terrasse, og at alle beboere, besøgende og gæster vil få et fast henvendelsespunkt i indgangsområdet.

Sabrina Macht, leder af ældreplejen



Hjemmeplejen

I begyndelse af året kunne Hjemmeplejen igen - efter en lang periode med udfordringer som følge af Covid-19-pandemien - åbne dørene for Den Medicinske Tjeneste (MD) for et kontrol-/vurderingsbesøg. Begrænsninger og sikkerhedsforanstaltninger gjorde ikke kun udførelsen af plejen vanskeligere, men påvirkede også mulighederne for eksterne organer som MD at komme på besøg. At opnå en positiv vurdering efter en længere periode uden kontrol, er en særlig succes for plejen og viser alles engagement for at udføre en optimal pleje trods vanskelighederne.

Efter et todages kontrolbesøg kunne vi i hjemmeplejen glæde os over et meget flot resultat og topvurdering for vores arbejde. MD anerkender hermed, at arbejdet udføres i en fremragende kvalitet og opfylder plejekravene.

Vi i ledelsen var meget glade for den positive feedback fra MD, som gives for det hårde arbejde og afdelingens udholdenhed under den vanskelige pandemitid, og vi takker endnu engang alle medarbejdere.

I november 2023 begyndte flere medarbejdere den nødvendige videreuddannelse inden for behandling af kroniske sår. Sygekasserne har besluttet, at kun plejepersonale med dokumenteret videreuddannelse på dette område i fremtiden bør udføre denne opgave. Det betyder, at kun den hjemmepleje, hvor plejepersonalet har den nødvendige viden og de nødvendige færdigheder til effektivt at behandle disse komplekse sår, kan afregne denne ydelse hos sygekasserne.

Da vi Sundhedstjenesten ønsker at kunne tilbyde denne behandling til vore klienter i det danske mindretal, har vi investeret i denne videreuddannelse.

Som på alle områder er digitaliseringen også i hjemmeplejen på fremmarch. Ledelsen har deltaget i kurser og præsentationer af softwareudbydere for at bane vejen for digitaliseringen. Trin for trin bliver medarbejderne informeret og involveret.

Hvad der startede for nogle år siden med registrering af plejeydelser på mobiltelefonen, fortsætter nu med plejedokumentation på en iPad. Der er blevet truffet de første forberedelser hertil, og mapperne i klienternes hjem bliver gradvist mindre, fordi alt nu kan dokumenteres digitalt på iPad. Afregningspapirerne blev helt fjernet fra dokumentationsmappen i løbet af 2023, indtil da havde medarbejderne parallelt sat deres initialer med klokkeslæt for hver ydelse for afregning hos sygeplejeforsikringen og sygeforsikringen.

Da overgangen til digitalisering er obligatorisk fra plejekassernes side, er der tidsbegrænsninger for at implementere disse tiltag, og investeringen er således startet i 2023 og slutter først her i 2024.

Der gives i mindre omfang tilskud til anskaffelse af de nødvendige tekniske midler. Derfor var det glædeligt, at en af de faste støtter til Sundhedstjenestens arbejde har øremærket et beløb som hjælp til indkøb af I-pads.



Kolleger i team nord nye I-pads til dokumentation

Der er også sket positive ændringer i bilparken. Selv om det i første omgang kun er i lille omfang, er det begyndelsen til, at vi kan gå videre med elektricitet. Ud over en elcykel, som især kan bruges af vores praktikanter i Flensborg-området, er der blevet købt to elbiler.

De nye elbiler er et miljøvenligt og støjsvagt alternativ til konventionelle køretøjer. Installationen af ladestationer på parkeringspladsen i Skovgade øger fleksibiliteten og sikkerheden for batterirækkevidde. Og det er allerede tydeligt, at elbilerne bidrager positivt til klimabeskyttelsen og bæredygtigheden i vores hjemmepleje.

For at få en sikker køreoplevelse kører vores medarbejdere nu også disse køretøjer til det årlige køresikkerhedskursus. Her kan de perfektionere deres kørefærdigheder i løbet af en hel dag og lære det grundlæggende om køresikkerhed, herunder hvordan man bremser, undviger og drejer korrekt.

Som i de foregående år er vi glade og stolte over, at vores personalsituation fortsat er stabil. Vi har mange medarbejdere, der har arbejdet i Hjemmepleje i mange år, og generelt er der en høj grad af kontinuitet og tilfredshed. Da stillingen som teamleder var ubesat i en periode, viste vores medarbejdere stort engagement og fleksibilitet for at støtte os ledere i det daglige.

Sabrina Macht, leder af ældreplejen og Jenny Wietz, ledende sygeplejerske

Skolesundhedstjenesten

2023 var året hvor vi igen kunne gennemføre alle vores tilbud som planlagt efter pandemiens restriktioner.

Afdelingens ydelser

Vores aktiviteter plejer vi at præsentere i 6 punkter, som hver især har en anden lovramme og finansiering.

1. Sundhedspleje efter dansk forbillede. Rækkeundersøgelser og sundhedspædagogiske tilbud. Spædbørn. Disse opgaver varetages ofte af skolesygeplejersker, altid med en tilknyttet læge således som tysk lovgivning foreskriver dette.

2. Opgaver fastlagt i den tyske skolelov vedrørende undersøgelser ved skolelægen, skoletandlægen og tandplejen. Undersøgelserne skal tilbydes, skoler og børnehaver skal deltage. Børnene har pligt til at deltage i nogle af undersøgelserne.

3. Socialrådgivning. Fri opgave i Dansk Sundhedstjeneste i forhold til indhold, omfang og timer. Én stilling er delvist finansieret ved tilskud fra de andre sydslesvigske organisationer.

4. Hjerting Kystsatorium, Rekreationsophold. Er frit planlagt af hensyn til indhold og omfang. Senest fastlagt i 2019 efter projekt R.O. til at omfatte 60 børn på ophold samtidig med at familien har et forløb hos skolesygeplejerskerne fra team R.O. og 60 børn på kortere ophold i skoleferier.



5. Kompetencegivende førstehjælpskurser. Tilbud til kolleger internt og ansatte ved de andre sydslesvigske organisationer. Antal kurser om året er fastlagt af Sundhedstjenesten og har gennem en årrække været uændret.

6. Hygiejnebelæringer jævnførende Infektionsschutzgesetz. Ydes både til nyansatte ved mindretallets organisationer og også til hele årgange af skoleelever i forbindelse med erhvervspraktik i de store klasser. Derudover rådighed for læger og sygeplejersker ved forhold til de daglige henvendelser omkring smitsomme sygdomme hos børn i skoler og daginstitutioner.

Ydelser 2023

Sundhedsplejen for gravide og små børn

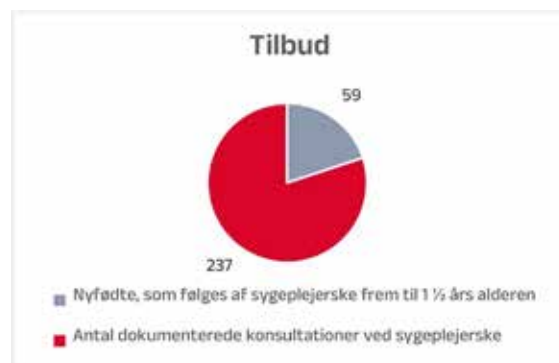
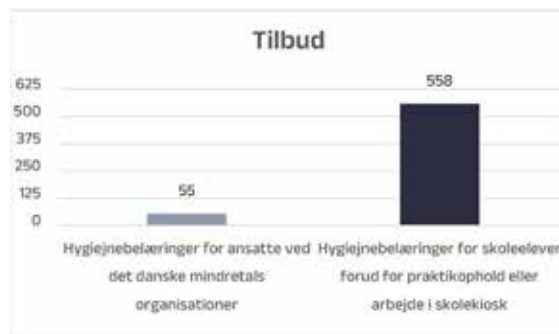
Konsultationer og hjemmebesøg til de nybagte familier efter den danske sundhedsplejes forbillede. Samarbejde med Centralbiblioteket om gruppeaktivitet for mødre, ugentligt i Flensborg og regelmæssigt også i Slesvig. Foredragsvirksomhed ved forældreaftener og institutionsbesøg ved vuggestuer.

Skolelæger og sygeplejersker- undersøgelser

Lægeundersøgelser for børnehave- og skolebørn ud fra de tyske krav. I tillæg hertil tilbud om undersøgelse og samtale ved skolesygeplejersker med den danske skolesundhedspleje som forbillede.

Levnedsmiddelhygiejne

Alle, som i deres arbejde har berøring med levnedsmidler skal ifølge § 43 IfSG (Infektionsschutzgesetz) have deltaget i en såkaldt hygiejnebelæring, som Skolesundhedstjenesten tilbyder i amterne Flensborg, Slesvig-Flensborg og Nordfrisland.



ÅRSRAPPORT 2023

Skoletandlægen

Skoletandlægen er ude til undersøgelser af tænder hos skoleelever, børnehave- og vuggestuebørn. Hver institution besøges med omkring 1,5- 2 års mellemrum. 1670 børn er set i 2023.

Skoletandplejen

Alle skoler og børnehaver får besøg ca. 1 gang om året, hvor der gives teoretisk og praktisk undervisning om sunde tænder. Skoler med særlig høj risiko for karies tilses hyppigere og børnene får tænderne børstet med særligt fluorpræparat.

Tilbud i skoleåret 2022-23

Børnehaver:

1281 børn til teori, 1281 børn til praktiske øvelser + 135 børn under 3 år

Skoler:

2355 elever teori, 2355 elever praktiske øvelser

Flourbørstning:

902 antal børn, besøg 32 gange

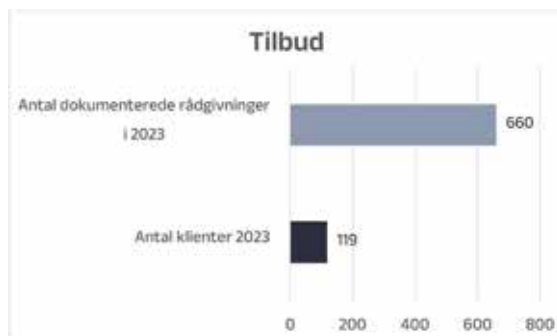
Projekter: 2 med 28 børn

Forældrearbejde/pædagoger:

Særlige uddybende samtaler med 19 pædagoger og særlige uddybende samtaler med 30 forældre i forbindelse med vuggestuebesøg.

Socialrådgivningen på børne- ungeområdet

Individuelle rådgivninger. Udvikling af gruppetilbud, for eksempel stresshåndtering for gymnasieelever og oplæg for pædagoger og lærere. InsoFa for SDU, en certificeret rådgiverfunktion omkring "Kindeswohl".



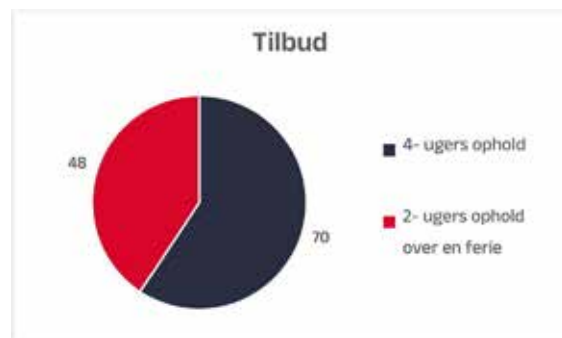
Førstehjælpskurser og -førstehjælpsvagter

Der udbydes kompetencegivende kurser à 9 lektioner ved vores førstehjælpsinstruktører. Instruktørerne er uddannet gennem Dansk Røde Kors og følger såvel de danske som de tyske regler for efteruddannelse.

- Kompetencegivende førstehjælpskursus – 21 kursusdage med 227 deltagere
- Førstehjælpsvagter ved årsmøde 2023 – 4 fri-luftsmøder, i samarbejde med hjemmeplejen
- Eksamensvagter på udvalgte dage ved mundtlig studentereksamen på Duborg-Skolen og A.P. Møller-Skolen – 8-9 dage, koblet til rækkeundersøgelser af 8. klasser

Rekreationsophold for børn i Danmark - Hjerding Kystsankatorium

Der tilbydes enten 4- ugers ophold med skoleundervisning eller 2- ugers ophold hen over skoleferier. Opholdenes indhold er nøje afstemt med eleven og familien og er typisk del af et familieforløb hos Skolesundhedstjenesten.



Den største del af vores aktiviteter udgøres af tiltag, som svarer til de tilbud, som børn i Danmark får af deres sundhedsplejersker i den danske kommunale sundhedspleje. Dette omfatter hos os både tiltag ved Sundhedstjenestens skolesygeplejersker og skolelæger, hvor tysk lovgivning kræver en læge.

Dette er søgt illustreret omstående tabel

ÅRSRAPPORT 2023

(US står for undersøgelse, ÖGD for Öffentlicher Gesundheitsdienst, den tyske pendant til den danske kommunale sundhedstjeneste)

Barnets alder	Tilbud DK (sundhedsplejersker)	Tilbud D ÖGD (skolelægesystemet)	Tilbud Dansk Sundhedstjenestes
gravide	Graviditetsbesøg i hjemmet-alle gravide	(Krankenkasse)	Graviditetsbesøg på Dansk Sundhedstjeneste- enkelte gravide
0-3-årige	<ul style="list-style-type: none"> 5-6 besøg i barnets første leveår Behovsbesøg Tilbud om besøg ved 1½ års alderen Tilbud om besøg ved 2½ års alderen. Tilbud om at starte selvkørende mødregruppe op. Konsultation med sundhedsplejersken hvor der er mulighed for tidsbestilling 	(Krankenkasse tilbud om "Nachsorge" 1-2 måneder efter fødsel og efter behov tilknytning til "Familienhebamme")	<ul style="list-style-type: none"> 5-6 besøg i barnets første leveår Behovsbesøg Tilbud om besøg ved 1½ års alderen Tilbud om mødregruppe hvor der er sygeplejerske til stede Tilbud kun i Flensborg, ca. 30 -50 familier om året deltager
3-6-årige	Sundhedsplejersken rådgiver omkring børn og institution og laver tidlig opsporing i hjemmet	"Startklar", US med fuld udviklingsdiagnostik af alle børn i forbindelse med børnehavestart	Lægeundersøgelse før børnehavestart for ca. 5% af alle børn
		"Gutachten" lægeUS i forbindelse med ansøgning om støttepædagog i børnehaven eller hjemme	"Gutachten", lægeUS i forbindelse med ansøgning om støttepædagog i børnehaven eller hjemme- KUN Flensborg By
6år	0.kl Sundhedspædagogisk tilbud omkring trivsel og sundhed	S1 undersøgelse indskolingsundersøgelse læge og medhjælper	Indskolingsundersøgelse S1 jævnfør ende tysk standard Læge og sygeplejerske
7år	1.kl sundhedssamtale/ indskoling		
10år	3.kl sundhedssamtale		3.kl sundhedssamtale
12år	4-5.kl sundhedspædagogisk tilbud pubertetsundervisning		6.kl sundhedssamtale og sundhedspædagogisk tilbud omkring pubertet
14år	7.kl sundhedssamtale		
15 år	8.kl sundhedssamtale	8. kl tilbud om udskolingsundersøgelse Læge og medhjælper	8.kl sundhedssamtale, sundhedspædagogisk tilbud om aktuelle temaer og tilbud om lægeundersøgelse.
9. og 10. klasse		Hygiejnebelæringer i forbindelse med praktik	Hygiejnebelæringer i forbindelse med praktik
1.-10. klasse	Sundhedsplejersken er kontaktperson ved behov for skoler, børn og forældre	Sonderpädagogische Gutachten Gutachten bei Schulabsentismus m.m. Gutachten Schulbegleitung	"Gutachten" ved særlige behov, kaldet behovsundersøgelser på vegne af skole, PPR eller forældre Tilbud om samtale/ US i læringsgrupper hvert 2. år
11. årgang		Idrætsundersøgelser af elev forud for deltagelse i gymnasiets sportsprofil	Idrætsundersøgelser af elev forud for deltagelse i gymnasiets sportsprofil

ÅRSRAPPORT 2023

Afdelingens forudsætninger for at gennemføre dette arbejde

Vi har kvalificerede og engagerede kollegaer, det er vores største og væsentligste ressource.

I Skolesundhedstjenesten arbejder vi transparent, tværfagligt og netværksorienteret, vi er altid på øjenhøjde både med borgeren og med hinanden.

Vores faggrupper er tandplejere, sygeplejersker, socialrådgivere, tandlæge og læger.

Afdelingens udgangspunkt er, at 93% af afdelingens budget udgøres af personaleomkostning.

Normeringen i afdelingen har gennem de senere 10 år været tæt på uændret. Der har kun været mindre ændringer på 0-5 timer/uge mere eller mindre for læger, tandpleje og socialrådgivere samt en udvidelse i 2016 af timer for skolesygeplejersker med 17 timer/ uge som følge af omstruktureringerne i forbindelse med projekt R.O. og overtagelsen af Hjerting Kystsanatorium.

Parallelt hermed er antal af børn i mindretallets institutioner steget, dette aflæses af antal indskolingsundersøgelser:

- 2017: ca. 580 børn
- 2018: ca. 550 børn
- 2019: 534 børn
- 2020: pandemi
- 2021: pandemi
- 2022: 589
- 2023: 630
- 2024 forventet 620

Det stigende antal børn i mindretallets institutioner betyder, at der i det daglige er flere henvendelser og mere arbejde til den enkelte af vores kollegaer.

Et særligt kendetegn i vores arbejde er koblingen af læger med sygeplejersker i forhold til rækkeundersøgelser. Enhver sygeplejefaglig undersøgelse/screening forudsætter en lægelig ansvarlig. Samtidig er der ved enhver lægeundersøgelse brug for sygeplejetimer i forhold til både planlægning, udførelse og efterarbejdet.

Vi elsker vores arbejde og er stolte af vores ydelser i 2023.

Som man kan se i skemaet ovenfor, så er de danske og tyske tilbud til børn og unge mere omfattende end tilbuddene fra Skolesundhedstjenesten.

Vi håber, at også vi i Sydslesvig engang i fremtiden vil kunne give flere tilbud, der i højere grad matcher både den kommunale sundhedspleje i Danmark og tilbuddet via "Öffentlicher Gesundheitsdienst" i Tyskland.

Karen Fink, ledende læge og Hanne Bjerringgaard, skolesygeplejerske/stedfortrædende leder



Kytsanatoriet i Hjerting

Ingen pandemi, ingen restriktioner. Endeligt et helt normalt år, måske ikke ude i verdenen men her i Hjerting. Vi har i årets løb, som planlagt, kunne tilbyde 118 børn og unge et sundt og livgivende ophold med fokus på oplevelser, relationer og samvær. Vi har haft 70 børn med skolegang på 4 ugers ophold og 48 børn omkring skoleferierne i påske-, sommer- og efterårsferien på et 2 ugers ophold. En del af børnene har vi hilst på før, men også mange nye har fundet vejen hertil. Fælles for dem alle har været en god tid, hvor udfordringer som motivation til skolegang, personlig udvikling eller sociale kompetencer har været i fokus.

Besøg

Interessen for Hjerting er stigende og flere kontakter os også for at aftale et besøg, hvilket vi altid er positive overfor. I år har vi haft besøg af Westerland B&U som var interesseret i at se og høre om stedet i forbindelse med deres årlige personaleudflugt. Jes Kruse skolen fik også tid til at kigge forbi og havde valgt at tage nogle elever med så de også kunne se og høre om Hjerting.

Traditionen tro havde vi i august vores "Åbent hus"-dag for samarbejdspartnere i Sydslesvig. Mange tog turen herop, der var igen god tilmelding og vi håber de knap 100 fremmødte fik en god oplevelse. Vi fik mange positive tilbagemeldinger efter besøget.

Vi har bemærket, at der også er interesse for en "Åbent hus" dag for forældre og børn og påtænker i den forbindelse at afholde 2 dage i 2024. En dag for fagpersoner og en for forældre og børn.

Vi har i år også haft tid til at se os omkring og få inspiration andre steder fra. Vi har langt om længe haft mulighed for at besøge Vesterled, som mange af vores børn kender og fortæller om, når de er i Hjerting. Desuden har vi også besøgt Ladelund Ungdomsskole, som flere af børnene fra Hjerting

siden hen får som næste skridt i livet. Det var spændende og vigtigt at kunne tale med både personale, børn og unge om, hvad der rører sig og ikke mindst at følge børnenes videre færd i livet.

Ydermere har der været mulighed for at se og besøge både Kobbermølle og Jørgensby Skole i forbindelse med opfølgningssamtaler efter endt ophold. På disse besøg møder vi mange glade og nysgerrige blikke, ja kendte ansigter, som har haft et ophold på Kytsanatoriet. Og vi glæder os allerede til næste gang, vi skal besøge en af de danske skoler i Sydslesvig.

Hvis man som barn er i Hjerting på et 4 ugers ophold, indbefatter det også en fast besøgsdag for forældrene. Vi mener det er et håndterbar krav, at forældrene skal møde op denne weekend både for at se stedet, besøge deres barn, men også for at få hilst på pædagogerne. Her vil der også være mulighed for at få en snak om, hvordan det går barnet. Børnene ser rigtig meget frem til dagen og forældrene er generelt gode til at bakke op derom.

Opfølgningssamtaler og samtaler

Hvor det tidligere har været team R0, som tog alle opfølgningssamtaler med forældrene efter endt ophold, har vi som noget nyt i 2023 prøvet at fordele opgaven, så den gav mest mulig mening.

Efter endt ophold gennemgår vi først børnene på et opfølgningssmøde, hvor Team R0, en socialrådgiver og 2 fra Hjerting deltager for at aftale, hvilke børn der har behov for et videre forløb efter hjemkomsten. Her er det oplagt, at det er sygeplejersken eller socialrådgiveren, der tager samtalen med forældrene og evt. skolen.

Ved de børn, som ikke har et videre forløb, er det kontaktpædagogen til det enkelte barn her i Hjerting, der tager samtalen med forældrene. Forældrene får her en telefonisk samtale, som giver et indblik i barnets ophold og hvilke pædagogiske tiltag, der er anvendt i forhold til evt. udfordringer. Det kan fx være, at barnet har lært nye og andre løsningsstrategier i konfliktsituationer.

ÅRSRAPPORT 2023

Konceptgruppen

År 2023 bød også på en del møder i vores konceptgruppe, hvor vi i årets løb efterhånden har fået styr på alle de dokumenter, der hører sig til, når et barn skal til Hjerting. Formålet med konceptgruppen har været at "slanke" stakken af papirer, der følger et barn, når det får tilbudt et ophold på Kystsantoriet i Hjerting.

Arbejdspladsvurdering APV

Hvert 3. år gennemgår vi efter reglerne vores arbejdspladsvurdering. I år var der små justeringer, som vi løbende får lavet nye aftaler om eller udbedret, men generelt viser vurderingen også en helt unik arbejdsplads med megen medbestemmelse og indflydelse samt et godt arbejdsmiljø. Og ikke mindst som én skrev "Muligvis en af landets kønneste arbejdspladser".

Førstehjælpkursus

I september var vi så heldige, at 2 af vores kollegaer fra Skolesundhedstjenesten havde tid til at opdatere vores førstehjælpsbevis. Det var en god og lærerig dag og godt at få genopfrisket det indlærte. Vi har før haft Falck DK til at løfte opgaven, men synes bestemt at alternativet fungerede perfekt.

Nye cykelhelme

Birgitte havde i starten af året ansøgt Trygfonden om cykelhelme til hele huset og modtog sidst på året 20 af slagsen, så vi er klædt sikkert på, når vi begiver os ud på vores mange cykelture i området.

Mulighed for anden anvendelse af Hjerting

Hjerting bliver brugt 26 uger om året til børn visiteret igennem Skolesundhedstjenesten. Vi har efterfølgende nogle ledige uger hvert år og derfor har vi fået kigget på og undersøgt muligheden for 3-mands brug. Det er nu en realitet og til formålet er der udarbejdet en pjece, som i skrivende stund er udsendt til samtlige skoler og B&U husene i Sydslesvig. Vi håber derved, at andre kan få glæde af huset og de naturskønne omgivelser.

Juleaften

Året slutter traditionen tro med en fælles juleaften, dagen inden det sidste hold tager hjem. Det var måske lidt tidligt i år allerede d. 5. december, men ikke desto mindre lige så hyggeligt som altid med den traditionelle julemiddag, dans om juletræet, julegodter og julegaver.

Dorte Lismoes, forstander



Sekretariat

Opgaverne i sekretariatet blev ikke færre i 2023.

Med de mange sundheds- og livsvigtige opgaver som vore plejefaglige kolleger yder, må vi erkende og acceptere, at der følger mange administrative opgaver med. For at frigive ressourcer til de plejefaglige grupper, er det nødvendigt at flytte disse opgaver fra de "varme hænder" til "støttende hænder".

Pr. 1. september kunne vi byde velkommen til Liane Christiansen, som her i skrivende stund efter 6 måneder er fuldt integreret i alle receptionens opgaver samt udfordringerne i sekretariatet. Velkommen til Liane.

Liane afløser Pia Svensson, som i september efter 15 år hos Sundhedstjeneste gik på pension. Tak til Pia for den store indsats.

I bogholderiet blev godkendelse og opbevaringen af faktura fuldt digitaliseret i 2023. Den enkelte budgetansvarlige kan digitalt godkende betalingen, og som derefter behandles automatisk i betalings- og bogføringsystemet.

I 2023 måtte vi akut overgå til nyt mail system. Dette er en stor mundfuld, og det går op for alle, hvor afhængige vi er af at kunne kommunikere pr. mail, planlægge via elektroniske kalendere og ikke mindst have fælles kontaktgrupper. Efter ca. 15 år med det tidligere system er der mange vaner, der må brydes og erstattes af nye måder at gøre tingene på.



Støtte til og fra

Sundhedstjenesten

Sundhedstjenesten ejer eller forvalter nedenstående legater. Ansøgninger om støtte sker ved kontakt til Sundhedstjenestens socialrådgivere, som så vejleder om mulighederne og hjælper med ansøgning. Ansøgninger til legaterne behandles og bevilliges løbende.

Kontakt os, hvis du ønsker at støtte os.

Dansk Sundhedstjenestes Helselegat

Formålsparagraffen lyder:

Støtte fra Helse-Legatet ydes til borgere i den danske folkedels medlemmer i Sydslesvig, som er ramt af tidens sygdomme. Det kan f.eks. være til rekreationsophold, hjælp til nødvendige behandlinger eller til hjælperekvisitter, der ikke betales af sygekassen.

Legat til uddannelse for unge under 23 år

Formål for udbetaling af dette legat lyder: *Med dette legat skal unge og unge voksne op til 23-årsalderen - ved behov - kunne støttes økonomisk i forbindelse med deres uddannelse.*

Akuthjælp til familier i nød

Det er meningen, at familier, der bliver rådgivet af Sundhedstjenestes socialrådgivere, hurtigt og ukompliceret kan hjælpes i nødstilfælde.

Legat for trængende Flensborgere

Formålsparagraffen lyder:

"Legatets formål er at yde hjælp til danske sydslesvigere, bosat i Flensborg, som uden egen skyld er kommet i nød".

Årsregnskab

Regnskabsberetning

v/Tom Petersen, direktør

Generelt om regnskabsopstillingen

Nærværende regnskabsberetning er udarbejdet på grundlag af udkast til årsregnskab, som fremlægges til behandling og godkendelse på Sundhedstjenestens ordinære generalforsamling i Sundhedsrådet den 24. april 2024. Beretningen er godkendt af Sundhedstjenestens forretningsudvalg på ordinært regnskabsmøde den 20. marts 2024. Regnskabsberetningen indstilles sammen med regnskabsudkastet til forsamlingens godkendelse.

I henhold til anvendt praksis siden 2016 for udarbejdelse af sundhedstjenestens årsregnskaber ja såvel resultatopgørelse som balance samlet i én opstilling omfattende hele organisationen. Opstillingen omfatter således samtlige business units samt stabsafdelingen i hele organisationen. Indtægts- og udgiftsposter i resultatopgørelsen samt bevægelser i balancen er angivet i samleposter, som er forsynet med individuelle noter.

Den af Sundhedsrådet valgte revisor – hpo Hansen | Lehmann | Steffen | Vach Steuerberatungsgesellschaft in Partnerschaft mbB – har i henhold til meddelt opdrag bl.a. vurderet, om de moms- og skattemæssige forudsætninger for en fortsat anerkendelse af Sundhedstjenesten som en almennyttig organisation er tilstede, med deraf følgende skattefritagelse for salgsmoms og indkomstskat af den del af resultatet, som i henhold til tysk skattelovgivning er omfattet heraf.

Kvartalsregnskaber er i overensstemmelse med den praksis, som etableredes i 2015, løbende blevet udarbejdet i årets første tre kvartaler på stabs- samt business unit niveau. Kvartalsregnskaberne er blevet leveret med forecasts på koncernniveau igennem regnskabsåret. Regnskaberne er blevet gennemgået og godkendt af forretningsudvalget på ordinære møder.

Siden 2015 er der ved regnskabsudarbejdelsen blevet anvendt afskrivningsprincipper med beløbsgrænser anvendt at de tyske skattemyndigheder, ligesom afskrivninger på fast ejendom er foretaget i balancen, som det er fast praksis i Sundhedstjenestens regnskaber. Metoden anvendes fortsat for at sikre og understøtte et transparent sammenligningsgrundlag.

Resultat

Overordnet set har den fortsatte højinflations samt udfordringer med rekruttering af medarbejdere fortsat givet Sundhedstjenesten udfordringer, der imidlertid i sammenligning med forrige år har givet anledning til et langt bedre resultat for året.

Sundhedstjenestens EBITDA (resultat før renter, skat og afskrivninger) for regnskabsåret 2023 udgør herefter et resultat på EUR 98.678 svarende til et endeligt resultat på EUR -158.847.

Afvigelsen fra det samlede udgiftsbudget har således udgjort 1,6 %.

På trods af at inflationen i Forbundsrepublikken i regnskabsåret er faldet til 5,9 % fra 7,9 % i 2022, har denne ikke kunnet undgå at influere på Sundhedstjenestens resultat.

Dette skal navnlig begrundes i, at der særligt har kunnet konstateres en stigning i kerneinflationen på 5,1 % samt en stigning i fødevarerpriserne på 12,4 %. Ved budgettering har en inflationsrate på 2 % årligt, som er den rate, der fra centralbankerne side søges at regulere prisstigningerne til, været anvendt som i tidligere år.

Afledte lønudgifter i form af udgifter til vikarkræfter på plejehjemmet, har medført en betydelig ekstraudgift, ligesom det var tilfældet i 2022. Specielt opstarten af et nyt på plejecenter drevet af en privat operatør i Mørvig med 144 plejehjemspladser, dagcenter, hjemmepleje og beskyttede boliger, har gjort rekrutteringen i Flensborg-området endnu vanskeligere og har resulteret i et fortsat stort behov for at anvende eksterne vikarkræfter.

Særlige forhold på indtægtssiden

Sundhedstjenestens indtægter kan opdeles i to hovedkilder – nemlig tilskud fra den danske stats Indenrigs- og Sundhedsministerium samt fra såkaldt lokal finansiering, der omfatter honorering af tjenstydelse fra de tyske plejeforsikringer samt fra sygekasser og private sygeforsikringer – og endeligt fra borgeres egenbetalinger for særligt ophold på Sundhedstjenestens plejehjem. Endelig modtager Sundhedstjenesten også forskellige mindre tilskud fra offentligt hold i Tyskland.

Tilskuddet i regnskabsåret fra Indenrigs- og Sundhedsministeriet i Danmark har udgjort DKK 32.300.000 svarende til EUR 4.334.805, idet tilskuddet for regnskabsåret indeholdt en stigning fra 2022 på DKK 1.700.000 eller ca. 5,6 %. Det kan ikke understreges nok, at denne storslåede støtte fra Danmark er en afgørende forudsætning for at kunne opretholde Sundhedstjenestens aktiviteter i det nuværende omfang.

De ordinære driftsindtægter har i regnskabsåret ligget ca. 7,9 % over det budgetterede, hvilket navnlig kan henregnes til en betydelig omsætningsstigning på Sundhedstjenestens plejehjem svarende til ca. 18,5 %. Omsætningen i Sundhedstjenestens hjemmeplejeafdeling har ligget ca. 12,2 % under budget, hvilket navnlig skyldes lidt lavere aktivitet end forventet i regnskabsåret.

Sundhedstjenestens skolesundhedstjeneste gennemfører fortsat et stigende antal indskolingsundersøgelser, hvortil der fortsat kun ydes honorarer fra Stadt Flensburg (Flensborg Kommune). Det er fortsat ikke lykkedes at opnå støtte til disse aktiviteter fra kredsene i Sydslesvig, men der arbejdes godt og intensivt sammen med SSW for at kunne indgå aftaler svarende til den, som eksisterer med Stadt Flensburg. Nogle kredse yder dog i nogen omfang støtte til gennemførelse af forebyggende undersøgelser på skoletandlægeområdet.

De samlede indtægter på koncernniveau har herefter ligget på EUR 745.008 svarende til 8,4 % over budget.

Særlige forhold på udgiftssiden

Den samlede udgiftssum inden renter og afskrivninger har udvist et merforbrug på ca. 10,0 % over det budgetterede på koncernniveau. Dette forhold kan navnlig henregnes til det ovennævnte betydelige merforbrug af vikartimer på plejehjemmet, som dog i stort omfang er blevet udlignet af omsætningsstigninger relaterende sig til stigninger i plejesatserne.

Sundhedstjenestens største udgiftsposter relaterer sig – ganske naturligt – til omkostningerne til lønninger samt deraf afledte omkostninger. I regnskabsåret har de direkte personaleomkostninger udgjort 72,1 % af det samlede udgiftsniveau inden renter og afskrivninger. Sundhedstjenesten omsætning er for en meget stor dels vedkommende baseret på levering af tjenstydelse, hvorfor denne andel ikke kan overraske. Personaleudgifterne har i regnskabsåret på koncernniveau ligget på ca. 2,2 % over det budgetterede, hvilket navnlig kan henregnes til en forholdsvis stor stigning i lønningerne på plejehjemmet.

Som nævnt ovenfor har posten fremmede tjenesteydelse udvist et forbrug på koncernniveau på EUR 382.110 for udgifter til eksterne vikarbureauer – primært til plejehjemmet, hvor der i h.t. tysk lovgivning fortsat skal arbejdes med en minimumsnormering af personalet, hvilket medfører, at der i forbindelse med sygdom og andet fravær fortsat er et betydeligt behov for vikarbistand.

Den nye beklædningsordning, som nu har eksisteret i tre år, giver fortsat udgifter, som ligger over det budgetterede med et merforbrug svarende til EUR 44.855 på koncernniveau.

Samlet set betragter direktionen årets resultat under de givne omstændigheder med fortsat uforudset hyperinflation og betydelige udfordringer i rekrutteringen af specielt medarbejdere til plejen, som værende absolut tilfredsstillende.

ÅRSRAPPORT 2023

Resultatopgørelse

1. JANUAR 2023 - 31. DECEMBER 2023

Note	2023 €	Budget 2023 €	2022 €	
INDTÆGTER				
1	Driftsindtægter	4.402.886,87	4.079.380	3.561.175
2	Andre indtægter	318.400,49	243.800	329.686
3	Lejeindtægter	240.718,22	235.000	222.312
	Gaver	75.343,79	0	125.727
	Tilskud Sundhedsministeriet	4.334.805,23	4.161.000	4.104.884
4	Andre tilskud	252.483,88	160.450	259.258
	Indtægter i alt	9.624.638,48	8.879.630	8.603.042
UDGIFTER				
5	Personaleomkostninger	-6.943.354,97	-6.792.790	-6.446.670
	Måltider og råvarer	-618.269,09	-589.000	-601.798
6	Plejematerialer og arbejdsredskaber	-208.608,73	-189.250	-185.668
7	Energiudgifter	-215.497,04	-247.550	-256.053
8	Fremmede tjenesteydelser	-548.133,88	-134.800	-531.126
9	Administrationsudgifter	-296.485,38	-177.750	-234.277
10	Rejse- og transportudgifter	-170.600,19	-178.800	-152.773
11	Driftsudgifter	-368.544,81	-321.303	-440.192
	Tilskud Bennetgård	-150.256,08	-15.333	-27.940
	Rekreationsophold	-6.210,00	-5.500	-6.187
	Sær.udgifter (pandemi/honorar)		-5.880	
	Sum udgifter	-9.525.960,17	-8.657.956	-8.882.684
	Resultat før renter og afskrivninger	98.678,31	221.674	-279.642
	Renteindtægter	1.602,47		
	Renteudgifter	-147.320,72	-121.000	-107.887
	Resultat før afskrivninger	-47.039,94	100.674	-387.530
12	Afskrivninger	-111.806,65	-100.200	-104.018
	Udgifter i alt	-9.783.485,07	-8.879.156	-9.094.589
	Over- / underskud	-158.846,59	474	-491.547

ÅRSRAPPORT 2023

Balance

PR. 31.12.2023

Note	31.12.2023		31.12.2022	
	AKTIVER €	PASSIVER €	AKTIVER €	PASSIVER €
<u>ANLÆGSAKTIVER</u>				
I. Materielle anlægsaktiver				
13 Grunde	766.323,47		766.323	
14 Bygninger	10.263.155,01		10.452.967	
15 Bygninger i opførelse			-	
16 Udeanlæg	1,00		1	
17 Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	301.522,16		443.967	
18 Teknisk anlæg i opførelse			14.862	
II. Finansielle anlægsaktiver				
18 Værdipapirer	124.140,00		124.140	
19 Andre tilgodehavender	103.684,43		105.269	
<u>OMSÆTNINGSAKTIVER</u>				
I. Beholdninger				
Beholdning medicinsk materiale (Pandemilager)	-		28.316	
II. Tilgodehavender				
Tilgodehavender fra tjenesteydelser	267.197,97		165.019	
Kritiske tilgodehavender fra tjenesteydelser	-		21.115	
20 Andre tilgodehavender	10.143,54		129.849	
Periodeafgrænsningsposter	18.451,62		15.744	
21 III. Indestående i bank og kassebeholdning	47.789,67		153.529	
22 <u>EGENKAPITAL</u>		6.887.087,74		7.055.097
<u>HENSÆTTELSER</u>				
23 Andre hensatte forpligtelser		374.027,61		580.881
<u>LANGFRISTEDE GÆLDSFORPLIGTELSE</u>				
24 Kreditinstitutter i øvrigt		3.798.071,28		3.845.004
25 Gæld Byggestøttefonden		-		69.535
<u>KORTFRISTEDE GÆLDSFORPLIGTELSE</u>				
Leverandører af varer og tjenesteydelser		153.926,76		116.535
Modtagne forudbetalinger		14.805,43		11.980
26 Anden gæld		672.184,53		739.257
27 Skyldig moms		2.305,52		2.811
	11.902.408,87	11.902.408,87	12.421.101	12.421.101

Regnskabspraksis

Anvendte regnskabsprincipper

Årsregnskabet for Dansk Sundhedstjeneste for Sydslesvig e.V. for 2023 er aflagt efter vedtægtsbestemmelserne og "Verordnung über die Rechnungs- und Buchführungspflichten der Pflegeeinrichtungen (Pflege-Buchführungsverordnung-PBV)" samt som beskrevet nedenfor.

Formålet med årsregnskabet er at give et retvisende billede af foreningens aktiviteter for regnskabsperioden.

Årsregnskabet er udarbejdet efter samme regnskabspraksis som sidste år.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilgå foreningen, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå foreningen og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Resultatopgørelsen

Omsætning

Foreningens indtægter består hovedsageligt af tilskud fra Sundhedsministeriet i Danmark samt indtægter fra plejeforsikringen, sygekasserne, brugere og socialforvaltningen samt offentlige tilskud fra Tyskland. Indtægterne indtægtsføres i resultatopgørelsen for det regnskabsår, som de vedrører.

I det omfang der modtages gaver, der skal anvendes til bestemte formål, indregnes disse i resultatopgørelsen som indtægt, når formålet bliver gennemført og udgiftsført.

Omkostninger

Omkostninger indeholder omkostninger til drift af plejehjemmet, hjemmeplejen, fodplejen, skole-sundhedstjenesten og Kystsanatoriet i Hjerting samt omkostninger til administration og ejendomsdrift. Der ydes et tilskud til Bennetgaard.

Omkostninger henføres til det regnskabsår, de vedrører uden hensyn til betalingstidspunktet.

Personaleomkostninger indeholder løn inklusive pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv.

Afskrivninger

Afskrivninger indeholder årets regnskabsmæssige afskrivninger af materielle anlægsaktiver undtagen afskrivninger på bygninger.

Finansielle poster

Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger, kontogebyrer samt realiserede kursavancer og -tab vedrørende finansielle aktiver og forpligtelser. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Skat

Foreningen er godkendt som "eingetragener Verein" og er ikke skattepligtig efter tysk skattelovgivning.

Balancen

Aktiver

Ejendomme

Grunde og bygninger indregnes ved første indregning til kostpris. Igangværende anlægsprojekter indregnes til de pr. statusdagen afholdt anlægsomkostninger.

Der foretages med virkning af 1. januar 2011 lineære afskrivninger på bygninger på basis af en levetid på 50 år. Afskrivninger modregnes direkte i egenkapitalen.

Modtagne anlægstilskud til erhvervelse, opførelse eller ombygning af ejendomme indregnes med virkning af 1. januar 2011 direkte på egenkapitalen. I tilfælde af at der er tilknyttet særlige forpligtelser til tilskuddet, passiveres tilskuddet og afvikles i takt med at forpligtelsen opfyldes.

Fortjeneste eller tab ved salg af foreningens ejendomme opgøres netto efter afholdelse af de til salget hørende omkostninger og indregnes direkte på egenkapitalen.

Inventar og driftsmidler

Inventar og driftsmidler indregnes i anskaffelsesåret til kostpris. Herefter måles med fradrag af lineære afskrivninger over den vurderede økonomiske levetid.

Anskaffelser med en kostpris på mindre end 800,00 € (ekskl. moms) anses for småanskaffelser og omkostningsføres i resultatopgørelsen i anskaffelsesåret og straks-afskrives dermed.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen, indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klart til at blive taget i brug.

Værdipapirer

Værdipapirer indregnes og måles til kostpris, uanset om dagsværdien måtte være højere eller lavere.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til kostpris, der svarer til nominal værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventet tab.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter, indregnet under aktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår. Periodeafgrænsningsposter, indregnet under passiver, omfatter modtagne indtægter vedrørende det efterfølgende regnskabsår.

Likvider

Kasse- og bankbeholdninger er indregnet og målt til nominal værdi.

Passiver

Gældsforpligtelser

Gæld er indregnet og målt til nominal værdi. Midler der forvaltes, indregnes under lang- eller kortfristet gæld afhængig af forvaltningsperioden.

Lån ydet mod pant i foreningens ejendomme optages under langfristet gæld. For lån, ydet af den danske stat (Byggestøttefonden) er der ingen forældelsesfrister. Foreningen indtægtsfører først tilskuddet på det tidspunkt, hvor pantet aflyses.

Noter til resultatopgørelsen

Noter til Resultatopgørelsen

Indtægter

Note	31.12.2023 €	31.12.2022 €
1 Driftsindtægter		
Indtægter ambulante pleje	936.320	873.492
Indtægter stationær pleje	2.259.937	1.655.000
Indtægter kost og logi	776.793	637.188
Indtægter investeringstilskud	429.837	395.494
	<u>4.402.887</u>	<u>3.561.175</u>
2 Andre indtægter		
Div. indtægter, personale	90.051	101.742
Renteindtægter, dividende		952
Indtægter Skolesundhedstjenesten	16.870	12.800
Div. indtægter plejen	115.947	113.811
Andre indtægter	95.531	100.381
	<u>318.400</u>	<u>329.686</u>
3 Lejeindtægter		
Heinrichstr. 23, Læk	9.100	8.400
Nerongsallee 25, Flensborg		
Kirchhofstr. 28, Læk, Steensen- Stiftelsen	91.138	77.797
Hermannstr. 8, Bredsted, Clementshus	34.362	31.723
Nerongsallee 27a, Flensborg	106.118	104.392
	<u>240.718</u>	<u>222.312</u>
4 Andre tilskud		
Tilskud til socialrådgiverfunktion	45.954	45.954
Tilskud fra kommuner	3.920	1.920
Global-tilskud	28.900	28.900
Tilskud til Skolesundhedstjenesten	62.621	55.000
Investeringstilskud fra kommuner	12.650	12.250
Investeringstilskud IT		
Tilskud ifm. med Corona-Pandemien	10.596	115.234
Tilskud Energiudgifter (Ergänzungshilfen)	19.796	
Tilskud Sydslesvigudvalg til Bennegaard	68.047	
	<u>252.484</u>	<u>259.258</u>

ÅRSRAPPORT 2023

Udgifter		
Note	31.12.2023 €	31.12.2022 €
5 Personalemkostninger		
Lønninger	5.688.080,82	5.262.761
Social sikring	1.084.042,68	1.018.320
Pensioner	17.674,89	33.134
Efter- og videreuddannelse	54.230,01	33.137
Driftsråd	12.946,87	5.270
Div. personaleudgifter	86.379,70	33.143
Uddannelsesbidrag	-	60.906
	<u>6.943.354,97</u>	<u>6.446.670</u>
6 Plejematerialer og arbejdsredskaber		
Plejematerialer, -udstyr	44.567,23	48.374
Terapi og kultur	15.718,10	8.975
Skolesundhedstjenesten materialer + udstyr	11.218,62	5.255
Arbejdstøj	137.104,78	123.064
	<u>208.608,73</u>	<u>185.668</u>
7 Energiudgifter		
Vand	12.166,12	13.244
El	88.917,89	99.583
Varme	27.244,38	34.463
Fjernvarme	87.168,65	108.762
	<u>215.497,04</u>	<u>256.053</u>
8 Fremmede tjenesteydelser		
Rengøring ejendom og vinduer	26.351,81	7.993
Havearbejde	22.063,17	22.813
Kardiolog	1.131,87	5.180
Plejeudgifter	382.110,69	391.072
Plejeafregning	8.769,47	6.757
Vaskeri	102.232,87	91.836
Hygiejnekonsulent	5.474,00	5.474
	<u>548.133,88</u>	<u>531.126</u>
9 Administrationsudgifter		
Kontormateriale,-ydelser	32.634,82	21.434
Bankgebyr	6.088,68	5.386
Hjertestartere	-	1.066
Medier, telefoni m.v.	37.212,71	42.927
Fagtidsskrifter og bøger	10.699,01	9.687
IT	76.906,97	56.712
Rådgivning og revision	45.470,95	28.162
Personalerekruttering	23.041,28	25.020
Markedsføring og repræsentation	43.448,69	23.060
Medlemsbidrag	20.982,27	20.824
	<u>296.485,38</u>	<u>234.277</u>

ÅRSRAPPORT 2023

Udgifter		31.12.2023	31.12.2022
Note		€	€
10	Rejse- og transportudgifter		
	Rejser	19.063,44	8.932
	Firmabiler	130.034,84	119.630
	Kørselsgodtgørelse	21.501,91	24.211
		<u>170.600,19</u>	<u>152.773</u>
11	Driftsudgifter		
	Driftsmaterialer	28.510,60	36.456
	Skatter, afgifter, bidrag	26.831,47	22.765
	Forsikringer	43.527,81	42.915
	Lejeomkostninger	23.122,24	19.393
	Leje, leasing udstyr	7.494,59	5.615
	Vedligeholdelse, bygninger, anlæg	129.912,34	135.711
	Vedligeholdelse, inventar, tekniske anlæg	30.841,00	58.229
	Service IT, tekniske anlæg	31.002,92	23.055
	Div. afgifter ejendom	40.285,54	52.467
	Div. udgifter	7.016,30	8.189
	Div. udgifter ekstraordinære ifm. Corona-Pandemien	-	35.398
		<u>368.544,81</u>	<u>440.192</u>
12	Afskrivninger		
	Udeanlæg		
	Nerongsallee 27, Flensborg		
	Inventar og tekniske anlæg		
	Sundhedscentret	18.168,12	20.308
	Plejecentret	36.434,28	36.746
	Steensen Stiftelsen	8.527,00	8.047
	Clements hus	676,00	676
	Pensionistboliger Nerongsallee 27a	534,04	888
	Anskaffelser under 800,00€	23.960,15	29.281
	Kystsanatoriet	9.349,28	8.072
	Materialebeholdning	14.157,78	
		<u>111.806,65</u>	<u>104.018</u>

ÅRSRAPPORT 2023

Noter til balancen

Anlægsaktiver	31.12.2023	31.12.2022	Årets tilgang	Årets afgang	Årets afskrivninger
Note	€	€	€	€	€
I. Materielle anlægsaktiver					
13 Grunde					
Skovgade 45, Flensborg	198.854,15	198.854			
Nerongsallee 27, Flensborg	11.197,91	11.198			
Sanatorievej 4 og 6, Hjerting	556.271,41	556.271			
	<u>766.323,47</u>	<u>766.323</u>			
14 Bygninger					
Skovgade 45, Flensborg	1.231.688,00	1.327.935		61.355	34.892
Heinrichstr. 23, Læk	73.541,01	75.528			1.987
Nerongsallee 27, Flensborg	5.482.200,00	5.627.798			145.598
Nerongsallee 25, Flensborg	26.130,00	26.835			705
Kirchhofstr. 28, Læk, Steensen Stiftelsen	576.792,00	600.782		8.180	15.810
Hermannstr. 8, Bredsted, Clementshus	836.782,00	858.040			21.258
Nerongsallee 27a, Flensborg	782.175,00	803.314			21.139
Sanatorievej 6, Hjerting	1.108.110,00	1.132.735			24.625
Plejecentret, varmeanlæg	145.737,00	156.147			10.410
	<u>10.263.155,01</u>	<u>10.609.114</u>	-		<u>276.424</u>
16 Udeanlæg					
Nerongsallee 27, Flensborg	1,00	1			
	<u>1,00</u>	<u>1</u>			
17 Andre anlæg, driftsmateriel og inventar					
Sundhedscentret	44.545,00	47.982	14.732	1	18.168
Plejecentret	153.733,00	137.425	52.742		36.434
Kystsanatoriet Hjerting	47.856,00	50.888	6.317		9.349
Steensen Stiftelsen	47.927,00	48.267	8.187		8.527
Clementshus	1.916,00	2.592			676
Pensionistboliger Nerongsallee 27a	5.545,16	666	5.413		534
	<u>301.522,16</u>	<u>287.820</u>	<u>87.392</u>	<u>1</u>	<u>73.689</u>

ÅRSRAPPORT 2023

II. Finansielle anlægsaktiver		31.12.2023	31.12.2022
Note		€	€
18	Værdipapirer		
	Union Bank aktier, Uddannelseslegat	25.500,00	25.500
	Union Bank aktier, Helselegat	6.740,00	6.740
	Slesvigsk Kreditforening	350,00	350
	Union Bank aktier, Münchow legat	7.400,00	7.400
	Union Bank aktier, Arv F.Pinn	7.500,00	7.500
	Union Bank aktier, gavepenge	76.650,00	76.650
		<u>124.140,00</u>	<u>124.140</u>
19	Andre tilgodehavender		
	Union Bank 2000002340, Legat til fordel for ældre	5.381,78	5.314
	Union-Bank 2003002341, Uddannelseslegat	48.689,69	47.231
	Union-Bank 2002002348, Legat for trængende Flensborgere	23.474,82	25.227
	Union-Bank 2004002345, Helselegat	22.471,24	21.871
	Union-Bank 448060, Sparekassebog Dansk Aldersomshjem	3.666,90	5.626
		<u>103.684,43</u>	<u>105.269</u>
	Omsætningsaktiver		
	II. Tilgodehavender		
20	Andre tilgodehavender		
	Depositum kontor Hattsted	1.300,00	1.300
	Depositum kontor Niebüll	1.345,89	1.346
	Tilgodehavende Flensborg by		
	Mellemregning kasse/bank	3.995,00	2.665
	Tilgodehavender sygekasser	-	6.932
	Andre tilgodehavender	187,40	756
	Tilgodehavender refundering pga. Corona	-	116.851
	Momsrefundering 2022	3.315,25	
		<u>10.143,54</u>	<u>129.849</u>

ÅRSRAPPORT 2023

Note	31.12.2023	31.12.2022
21 III. Indestående i bank og kassebeholdning	€	€
Kasse Sundhedscentret	1.079,09	2.603
Union Bank 11940		
Sydbank 1109508 (96371,64 kr)	1.006,91	12.959
Union Bank 21393 / plejekonto	3.008,76	3.869
Sydbank Flensborg	-	15.648
Union Bank 1000002344 / gavekonto	777,89	72.778
Union Bank 15679	2.734,60	1.586
Union Bank 19941	908,04	242
Union Bank 20931	413,80	450
Union Bank 26026 / familier i nød	9.635,20	565
Slesvigsk Kreditforening 281417	86,39	84
Kasse Plejecentret	856,42	1.320
Union Bank 11932		
Kasse Kytsanatoriet Hjerting	236,75	239
Sydbank 1109805 (224892,24 kr)	26.622,40	30.242
Sydbank 1259181 (8858,30 kr)	374,07	1.191
Union Bank 11967 / Alderdomshjemsudvalget	49,35	9.754
	<u>47.789,67</u>	<u>153.529</u>

	2023	2022
Egenkapital	€	€
22 Egenkapital 1.1.	7.055.097,15	7.809.796
<i>Henlagte Gavepenge</i>	267.261,22	
Afskrivninger bygninger	- 276.424,04	- 263.151
Årets resultat	- 158.846,59	- 491.547
<u>Egenkapital 31.12.</u>	<u>6.887.087,74</u>	<u>7.055.097</u>

	31.12.2023	31.12.2022
	€	€
Hensættelser		
23 Andre hensatte forpligtelser		
Helselegat	22.471,24	21.871
Akuthjælp til familier i nød	9.135,20	565
Legat til uddannelse for unge u. 23 år	48.539,69	46.981
Legat til trængende Flensborgere	23.474,82	23.953
Formålsbestemte gaver, Sundhedscentret	-	169.319
Legat til fordel for ældre	4.921,78	5.044
Opsparing Alderdomshjemsudvalg	-	10.057
Formålsbestemte gaver, Dansk Alderdomshjem	-	48.772
Personalegavekasse, Dansk Alderdomshjem	-	3.859
Formålsbestemte gaver, Kystsanatoriet	-	13.119
Opsparing loppemarked, lommepenge Kystsanatori	-	27.135
Hensættelse til merarbejdstimer, ferie	238.800,00	192.200
Depositum fra lejerne	11.418,00	8.006
Hensættelse honorar revision	15.000,00	10.000
Kunstlersozialabgave	266,88	
	<u>374.027,61</u>	<u>580.881</u>

ÅRSRAPPORT 2023

	31.12.2023	31.12.2022
Note	€	€
Langfristede gældsforpligtelser		
24 Kreditinstitutter i øvrigt		
Dansk Alderdomshjem		
Lån I-Bank kto. 5540846022	27.481,34	28.885
Lån I-Bank kto. 5540846016	9.214,41	12.294
Lån Union Bank kto. 3008002346	744.540,58	771.882
Lån Union Bank kto. 3009002340	274.848,29	289.376
Lån Union Bank kto. 3002002344	364.496,16	389.464
Lån Union Bank kto. 3003002348	142.281,39	156.415
Lån Union Bank kto. 3004002341	176.287,90	
Dansk Sundhedstjeneste		
Lån Union Bank kto. 3001002340	89.970,77	104.770
Pensionistboliger Nerongsallee 27 a		
Lån I-Bank kto. 5544387010	180.848,99	192.834
Lån I-Bank kto. 5544387026	84.366,48	89.958
Lån Union Bank kto.300002347	53.478,77	68.925
Steensen-Stiftelsen		
Lån I-Bank kto. 5543966014	120.038,67	128.973
Lån Kreis Nordfriesland	10.450,86	11.944
Lån Gemeinde Leck	44.482,35	45.249
Lån I-Bank kto. 5543966020	58.640,01	63.005
Clements hus		
Lån I-Bank kto. 5545042011	39.951,42	42.187
Lån I-Bank kto. 5545042033	27.966,08	29.531
Lån I-Bank kto. 5545042049	27.966,08	29.531
Kystsanktoriet Hjerting		
Lån ELH Esbjerg ApS	1.320.760,73	1.389.783
	<u>3.798.071,28</u>	<u>3.845.004</u>
25 Gæld Byggestøttefonden		
Byggestøttefond Heinrichstr. Læk	-	8.180
Byggestøttefond Skovgade 45, Flensborg	-	61.355
	<u>-</u>	<u>69.535</u>
Kortfristede gældsforpligtelser		
26 Anden gæld		
Øvrige forpligtelser	38.427,38	1.690
Skyldig lønskat	79.849,81	65.629
Skyldig afgift til social sikring	1.477,09	1.396
Union Bank 11940	364.690,71	271.627
Union Bank 11932	187.739,54	398.916
	<u>672.184,53</u>	<u>739.257</u>
27 Skyldig moms		
Moms-forskudsberegning nov. 2023	1.404,67	1.131
Moms-forskudsberegning dec. 2023	- 1.676,91	4.995
Årsopgørelse moms 2023	2.577,76	3.315
	<u>2.305,52</u>	<u>2.811</u>

Revisionspåtegning

Testat

Gemäß schriftlicher Vereinbarung vom 01.03.2022 haben wir, die



hpo Hansen | Lehmann | Steffen | Vach Steuerberatungsgesellschaft in Partnerschaft mbB,

auftragsgemäß die Einhaltung der deutschen steuerrechtlichen und sozialversicherungsrechtlichen Auflagen beim



for Sydslesvig e. V. für das Kalenderjahr 2023 überprüft und die Ergebnisse dieser Prüfung in einem – in deutscher Sprache zwecks Verwendung bei den deutschen Finanzbehörden – Prüfbericht detailliert festgehalten.

Folgende Bereiche unterlagen unserer Prüfung:

- Lohnkontenabstimmung einschließlich stichprobenhafter Überprüfung von Lohnabrechnung, Einbehaltung und Abführung der Lohnsteuer und Sozialversicherung, Ermittlung der Urlaubsrückstellung, Abführung der Schwerbehindertenabgabe und Berufsgenossenschaftsbeiträgen, Berücksichtigung von Verpflegungsmehraufwendungen sowie Prüfung der Geschenke bzw. Sachzuwendungen an Arbeitnehmer und Nicht-Arbeitnehmer hinsichtlich Pauschalversteuerung nach § 37b EStG und Lohnsteuer- und Sozialversicherungsfreiheit.
- Überprüfung des Steuerabzugs gem. § 50a EStG
- Abstimmung der Umsatzsteuer, Überprüfung der Umsatzsteuerzahllast und Anmeldung sowie Abführung im Rahmen der Umsatzsteuervoranmeldungen und Umsatzsteuerjahreserklärung.
- Prüfung der gesetzlichen Einhaltung für die Aufrechterhaltung der Steuerfreiheit (Gemeinnützigkeitsanerkennung) einschließlich Einsichtnahme und Kontrolle der Berechnungen der Ergebnisse im Bereich der Vermögensverwaltung und des wirtschaftlichen Geschäftsbetriebs, um sowohl eine eventuelle partielle Steuerpflicht einzelner Bereiche als auch eine mögliche Mittelfehlverwendung auszuschließen.

Wir haben in diesem Bereich eine stichprobenhafte Überprüfung vorgenommen. Hierbei haben wir keine bzw. nur geringfügige Abweichungen festgestellt, die dann vom Verein auf unsere Anmerkung hin unverzüglich abgestellt wurden.

Flensburg, den 13.03.2024


Christian Vach
Steuerberater




Silke Lehmann
Steuerberaterin

Ledelsespåtegning

Forretningsudvalg og direktør har dags dato behandlet og vedtaget Årsrapporten for 2023 til indstilling og godkendelse på generalforsamlingen 2024.

Årsregnskabet for Dansk Sundhedstjeneste for Sydslesvig e.V. er aflagt efter god regnskabsskik og under hensyntagen til gældende lovgivning og "Pflegebuchführungsverordnung".

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsregnskabet giver et retvisende billede af foreningens aktiver, passiver, finansielle stilling samt resultat.

Det er vores opfattelse, at beretningerne giver en retvisende redegørelse for udviklingen i foreningens aktiviteter og finansielle stilling samt beskriver væsentlige risici og usikkerheder, som kan påvirke foreningen.

Der er ikke efter balancedagen indtruffet betydningsfulde hændelser, som vurderes at have væsentlig indflydelse på bedømmelse af årsrapporten.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Flensborg, den 20. marts 2024

Tom Petersen, direktør

Forretningsudvalget:

Randi Kuhnt,

formand

Tinne Virgils,

1. næstformand

Susanne Bahnsen,

2. næstformand

Karen Scheew,

bisidder

Hasse Neldeberg Jørgensen,

bisidder

Maike Albertsen Zwoch,

bisidder

Medlemmer af Sundhedsrådet pr. marts 2024

Fornavn	Efternavn	Repræsentanter
Randi	Kuhnt	Dansk Skoleforening for Sydslesvig e. V.
Troels	Kaysen	Dansk Skoleforening for Sydslesvig e. V.
Paul	Salwik	Dansk Skoleforening for Sydslesvig e. V.
Nicolaj	Stage Jensen	Dansk Skoleforening for Sydslesvig e. V.
Ulla	Virkkunen Andreas	Dansk Skoleforening for Sydslesvig e. V.
Ubesat		Dansk Skoleforening for Sydslesvig e. V.
Ubesat		Dansk Skoleforening for Sydslesvig e. V.
Hasse	Neldeberg Jørgensen	Dansk Kirke i Sydslesvig e. V.
Susanne	Bramsen Böll	Dansk Kirke i Sydslesvig e. V.
Helle	Wind Skadhauge	Dansk Kirke i Sydslesvig e. V.
Monika	Jansen	Den slesvigske Kvindeforening
Marianne	Huy	Den slesvigske Kvindeforening
Ubesat		Den slesvigske Kvindeforening
Jette	Waldinger-Thiering	Kvinder i Sydslesvig
Karen	Scheew	Kvinder i Sydslesvig
Karin	Becker	Kvinder i Sydslesvig
Susanne	Bahnsen	Friisk Forening
Frank	Baasch	Plaetner-Stiftelsen
Tinne	Virgils	Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger e. V.
Lars	Greffrath	Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger e. V.
Sabrina	Vagt	Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger e. V.
Thomas	Weinschenk	Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger e. V.
Gaby	Böttinger	Sydslesvigsk Forening e. V.
Maike	Albertsen Zwoch	Sydslesvigsk Forening e. V.
Wilma	Nissen	Sydslesvigsk Forening e. V.
Jens	Baumann	Sydslesvigsk Forening e. V.
Margret	Mannes	Sydslesvigsk Forening e. V.
Elsbeth	Ketelsen	Sydslesvigsk Forening e. V.
Inge	Lindahl-Koitzsch	Sydslesvigsk Forening e. V.



Dansk Sundhedstjeneste for Sydslesvig e. V.

Waldstraße 45 | D-24939 Flensburg
Tlf 0461/5 70 580 | info@dksund.de



dksund.de